



## RETOURNER LES SOUMISSIONS AU :

Module de réception des soumissions de l'Agence  
Parcs Canada  
Service national de passation de marchés

Bid Fax: (866) 246-6893

Bid E-mail address:

[soumissionsouest-bidswest@canada.ca](mailto:soumissionsouest-bidswest@canada.ca)

Ceci est la seule adresse électronique acceptable pour les réponses aux demande de soumissions. Les soumissions soumises par courrier électronique directement à l'autorité contractante ou à toute autre adresse électronique ne seront pas acceptées.

La taille des fichiers est limitée à 15 mégaoctets par message dans le système de courriel de l'Agence Parcs Canada (APC). Les courriels contenant des liens vers les documents de soumissions ne seront pas acceptés.

## RÉVISION 005 À UNE DEMANDE DE PRIX

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de demeurent les mêmes.

### Bureau de distribution :

Agence Parcs Canada  
Service national de passation de marchés  
Calgary, Alberta

<b>Titre :</b> Services de nettoyage et d'entretien pour le complexe du centre d'accueil du parc national des Lacs-Waterton	
<b>N° de l'invitation :</b> 5P420-21-0045/A	<b>Date :</b> 12 novembre 2021
<b>N° de modification :</b> 005	
<b>N° de référence du client :</b> n/a	
<b>N° de référence de SEAG :</b> PW-21-00968146	

<b>L'invitation prend fin :</b> à : 14 :00 le : 23 novembre 2021	<b>Fuseau horaire :</b> HNR
--	--------------------------------

<b>F.A.B. :</b> Usine : <input type="checkbox"/> Destination : <input checked="" type="checkbox"/> Autre : <input type="checkbox"/>	
<b>Adresser toute demande de renseignements à :</b> Ryan Taylor	
<b>N° de telephone :</b> (587) 436-5987	<b>N° de télécopieur :</b> 1-866-246-6893
<b>Courriel :</b> <a href="mailto:ryan.taylor@canada.ca">ryan.taylor@canada.ca</a>	
<b>Destination des biens, services et travaux de construction :</b> parc national des Lacs-Waterton	

### À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE

<b>Nom du fournisseur/ de l'entrepreneur :</b>	
<b>Adresse :</b>	
<b>N° de telephone :</b>	<b>N° de télécopieur :</b>
<b>Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) :</b>	
<b>Signature :</b>	<b>Date :</b>

N° de l'invitation :  
5P420-21-0045/A

N° de la modification :  
005

Autorité contractante : Ver.07.07.21  
Ryan Taylor

N° de référence du client :  
S.O

Titre :  
Services de nettoyage et d'entretien pour le complexe du centre d'accueil du parc  
national des Lacs-Waterton

## Modification 005

La modification suivante est apportée pour incorporer les exigences de la *Politique sur la vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs*. A défaut de remplir et de fournir l'attestation de conformité à l'exigence de vaccination contre la COVID-19 tel que requis avant l'attribution du contrat rendra la soumission non recevable.

Les éléments suivant sont modifiés comme suit :

- A. Modifier AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES;
- B. Modifier PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX;
- C. Modifier PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES;
- D. Modifier PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT; et
- E. Inclure l' ANNEXE G DE LA PARTIE 5 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS.

### A. Modifier AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES

#### INSÉRER :

##### **Exigence de vaccination contre la COVID-19**

Cette exigence est assujettie à la *Politique sur la vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs*. A défaut de remplir et de fournir l'attestation de conformité à l'exigence de vaccination contre la COVID-19 tel que requis avant l'attribution du contrat rendra la soumission non recevable.

### B. Modifier PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

#### INSÉRER :

##### **1.1. Exigence de vaccination contre la COVID-19**

Cette exigence est assujettie à la *Politique sur la vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs*. A défaut de remplir et de fournir l'attestation de conformité à l'exigence de vaccination contre la COVID-19 tel que requis avant l'attribution du contrat rendra la soumission non recevable.

\*\*\* Les clauses suivantes sont renumérotées en conséquence \*\*\*

### C. Modifier PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

#### **Sous 5.2. Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires,**

#### INSÉRER :

##### **5.2.1. Exigence de vaccination contre la COVID-19 et attestation**

Selon la *Politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs*, le soumissionnaire doivent fournir l'attestation à l'exigence de vaccination contre la COVID-19 à l'**Annexe G de la Partie 5 de la demande de soumissions** avant l'attribution du contrat afin que leur soumission puisse être considérée davantage. Cette attestation est jointe au contrat qui en découle et fait partie intégrante du contrat.

\*\*\* Les clauses suivantes sont renumérotées en conséquence \*\*\*

N° de l'invitation :  
5P420-21-0045/A

N° de la modification :  
005

Autorité contractante : Ver.07.07.21  
Ryan Taylor

N° de référence du client :  
S.O

Titre :  
Services de nettoyage et d'entretien pour le complexe du centre d'accueil du parc  
national des Lacs-Waterton

## D. Modifier PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

### INSÉRER :

#### 6.1. Exigence de vaccination contre la COVID-19

La *Politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs* est applicable au contrat.

\*\*\* Les clauses suivantes sont renumérotées en conséquence \*\*\*

#### Sous 6.4. (précédemment 6.3.) Clauses et conditions uniformisées, INSÉRER :

##### 6.4.2. Conditions générales supplémentaires

###### 6.4.2.1. Respect des mesures, des ordres permanents, des politiques et des règles sur place

L'entrepreneur doit se conformer et s'assurer que ses employés et ses sous-traitants se conforment à toutes les mesures de sécurité, ordres permanents, politiques et règles sur place qui sont en vigueur sur le lieu où le travail est effectué.

## E. Inclure l'ANNEXE G DE LA PARTIE 5 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS

### INSÉRER :

#### ANNEXE G DE LA PARTIE 5 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS

#### ATTESTATION DE L'EXIGENCE DE VACCINATION CONTRE LA COVID-19

Je, \_\_\_\_\_ (*prénom et nom de famille*), en tant que  
représentant de \_\_\_\_\_ (*nom de l'entreprise*), dans le cadre  
de la demande de soumissions numéro \_\_\_\_\_ (*insérer le  
numéro de la demande de soumissions*), garantis et atteste que tous les membres du personnel que  
\_\_\_\_\_ (*nom de l'entreprise*) fournira dans le cadre du  
présent contrat et qui accèdent aux lieux de travail du gouvernement fédéral où ils peuvent être en  
contact avec les fonctionnaires seront :

- (a) entièrement vaccinés avec un(des) vaccin(s) contre la COVID-19 approuvé(s) par Santé Canada; ou
- (b) à moins de ne pouvoir être vaccinés en raison d'une contre-indication médicale certifiée, de la religion ou d'autres motifs de discrimination interdits en vertu de la *Loi canadienne sur droits de la personne*, à condition que des mesures d'adaptation et d'atténuation aient été présentées au gouvernement du Canada et approuvées par celui-ci;

jusqu'à ce que le gouvernement du Canada indique que l'exigence de vaccination contre la COVID-19 de la politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs ne soit plus en vigueur.

J'atteste que tous les membres du personnel fournis par

\_\_\_\_\_ (*nom de l'entreprise*) ont été informés des exigences  
de vaccination contre la COVID-19 de la Politique de vaccination contre la COVID-19 relative au

N° de l'invitation :  
5P420-21-0045/A

N° de la modification :  
005

Autorité contractante : Ver.07.07.21  
Ryan Taylor

N° de référence du client :  
S.O

Titre :  
Services de nettoyage et d'entretien pour le complexe du centre d'accueil du parc  
national des Lacs-Waterton

---

personnel des fournisseurs, et que \_\_\_\_\_ (*nom de l'entreprise*) a attesté qu'elle s'est conformée à cette exigence.

J'atteste l'exactitude des renseignements fournis à la date indiquée ci-dessous et assure qu'ils le demeureront pendant toute la durée du contrat. Je comprends que les attestations fournies au gouvernement du Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends également que le gouvernement du Canada considérera que l'entrepreneur n'a pas respecté ses engagements s'il découvre qu'une attestation est fautive pendant la période de soumission des propositions ou de contrat, qu'il s'agisse d'une erreur ou d'un acte délibéré. Le gouvernement du Canada se réserve le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier l'attestation d'un soumissionnaire. Le non-respect de toute demande ou exigence imposée par le gouvernement du Canada peut constituer un manquement au contrat.

Signature : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

### **Facultatif**

À des fins de collecte de données uniquement, veuillez apposer vos initiales ci-dessous si votre entreprise a déjà mis en vigueur sa propre politique de vaccination contre la COVID-19 ou des exigences en la matière pour ses employés. Le fait d'apposer vos initiales ci-dessous **ne remplace pas** l'obligation de remplir l'attestation ci-dessus.

Initiales : \_\_\_\_\_

Selon la politique de vaccination contre la COVID-19 du gouvernement du Canada relative au personnel des fournisseurs, les renseignements que vous avez fournis seront protégés, utilisés, conservés et divulgués conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels. Veuillez prendre note que vous avez le droit d'accéder à tout renseignement dans votre dossier et d'y apporter des corrections, et que vous avez le droit de déposer une plainte auprès du Bureau du commissariat à la protection de la vie privée concernant le traitement de vos renseignements personnels. Ces droits s'appliquent également à toutes les personnes qui sont considérées comme membres du personnel aux fins du contrat et qui doivent accéder les lieux de travail du gouvernement du Canada où ils pourraient entrer en contact avec des fonctionnaires.

**LES AUTRES CONDITIONS NE CHANGENT PAS**